



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Kompressor 18V**
FR **Compresseur 18V**
IT **Compressore 18V**



Art. Nr. 86699.01
101153

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Reinigung Nettoyage Pulizia	12
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	14
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	10	Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	16
Schlauch wählen Choisir le tuyau Selezionare il tubo flessibile	11	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	17
Energiequelle wählen Choisir la source d'énergie Choisir la source d'énergie	11	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20
Gebrauchen Utilisation Uso	12		

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Geeignet zum Aufblasen von Haushaltsartikeln, Autoreifen und kleinen aufblasbaren Spielzeugen.
Convient pour gonfler des articles ménagers, des pneus de voiture et des petits jouets gonflables.
Adatto per gonfiare oggetti domestici, pneumatici per auto e piccoli giocattoli gonfiabili.



Nicht geeignet für andere Szenarien als oben genannt.
Ne convient pas aux scénarios autres que ceux mentionnés ci-dessus.
Non è adatto a scenari diversi da quelli sopra citati.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgés de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten. Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung (siehe Typenschild) betreiben. Keine Verlängerungskabel/Mehrfachsteckdosen verwenden. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Ne faire fonctionner l'appareil que sur une prise installée par une personne qualifiée et ayant la tension correcte (voir la plaque signalétique). Ne pas utiliser de rallonge/ni de multiprise. NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques! Mettere in funzione l'apparecchio soltanto se collegato alla presa di corrente adeguatamente installata con la corretta tensione (vedi targhetta). Non utilizzare alcuna prolunga/presa multipla. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät/Zubehör/Netzkabel regelmässig auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen.

Contrôler régulièrement si l'appareil/les accessoires/le cordon est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.

Controllare regolarmente se l'apparecchio/gli accessori/il cavo sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione! Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzkabel von heissen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Achtung: Gerät immer ausschalten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Toujours arrêter l'appareil et couper le raccordement électrique pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Attenzione: Spegner sempre l'apparecchio e staccare l'alimentazione durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät/vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren – Lebensgefahr! Sicherheitsventile nie blockieren oder verstellen.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité/l'appareil – Danger de vie! Ne jamais bloquer ni déplacer les soupapes de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti/l'apparecchio: pericolo di vita. Non bloccare o spostare le valvole di sicurezza.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – pericolo di esplosione!

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät nie auf unebenen, nassen oder rutschigen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales, mouillées ou glissantes et/ou en plein air.

Non far funzionare mai l'apparecchio su superfici non piane, bagnate o scivolose e/o all'aperto.

Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità. Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! L'apparecchio non deve mai essere maneggiato con le mani bagnate.



Gerät nie auf heiße Flächen legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte. Non appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Auf allen Geräteseiten einen Mindestabstand von 1 m einhalten.

Respectez une distance minimum de 1 m sur tous les côtés de l'appareil.

Rispettare la distanza minima di 1 m su tutti i lati dell'apparecchio.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Während dem Betrieb Gerät nicht bewegen. Gerät nur in horizontaler Position betreiben.

Ne bougez pas l'appareil pendant le fonctionnement. Faire fonctionner l'appareil uniquement en position horizontale.

Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione. Mettere in funzione l'apparecchio solamente in posizione orizzontale.

Mit dem Luftstrahl nie auf Menschen oder Tiere zielen.

Ne jamais diriger le jet d'air sur des personnes ou animaux.

Non dirigere il getto d'aria verso persone o animali.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizungen, Herde, Kühlschränke etc.) vermeiden.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre (par ex. des tuyaux, des chauffages, des cuisinières, des réfrigérateurs, etc.).

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa (p.es tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi ecc.).

Arbeitsbereich hindernisfrei und sauber halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen.

Maintenez le plateau propre et sans obstacles. N'utiliser la tondeuse qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Tenere la zona di lavoro pulita e priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.



Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.

Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Luftansaug- und austrittsöffnung nie verstopfen/abdecken. Luftstrom nie behindern.

Ne jamais obstruer ou recouvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air. Ne jamais empêcher le courant d'air.

Mai ostruire/coprire l'apertura per l'aspirazione e fuoriuscita dell'aria. Mai intralciare la corrente d'aria.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden und für sicheren Stand sorgen.

Éviter pendant le travail toute position anormale et veiller à avoir des appuis fermes.

Durante la lavorazione, evitare posture anomale e rimanere in una posizione stabile.

Schuhe mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes, des lunettes de protection et un casque.

Indossare scarpe con suole antiscivolo, occhiali protettivi e protezione per l'udito.

Lange Zuleitungen, Verlängerungen, Kabeltrommeln verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.

Les longs tuyaux d'alimentation, les rallonges et les enrouleurs de câbles causent des chutes de tension et sont susceptibles d'empêcher le moteur de démarrer.

Linee di alimentazione lunghe, prolunghe e tamburi per cavi causano cadute di tensione e possono impedire l'avvio del motore.

Verdichter und Leitungen werden im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!

Les compresseurs et les conduites sont très brûlantes pendant le fonctionnement de l'appareil. Risque de brûlures!

Nel corso dell'esercizio il compressore e le condotte si riscaldano notevolmente – pericolo di ustioni!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Druckluftschlauch/Zubehör muss für den entsprechenden Druck geeignet sein.

Le flexible à air comprimé/l'accessoire doit être dimensionné pour la pression correspondante.

Il tubo dell'aria compressa/gli accessori devono essere adeguati alla relativa pressione.

Die Druckregelung ist fabrikseitig eingestellt und darf nicht verändert werden.

La régulation de la pression est réglée en usine et il est interdit de la modifier.

La regolazione della pressione è impostata in fabbrica e non è consentito modificarla.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen und in einem trockenen, geschlossenen Raum und für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et Conserver l'appareil dans une pièce sèche et fermée sans le laisser à la portée des enfants.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e conservare l'apparecchio in un locale asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

Defekte Luftfilter, Zylinderdichtungen, Ventilplattendichtungen, Kolbenringe aus Sicherheitsgründen durch autorisierte Personen ersetzen lassen. Nie selber reparieren.

Pour des raisons de sécurité, faire remplacer les filtres à air, les joints de cylindre, les joints de plaques porte-soupape, les segments de piston défectueux par des personnes autorisées. Ne jamais les réparer soi-même.

Filtro dell'aria difettoso, guarnizioni dei pistoni, guarnizioni del disco valvola, per motivi di sicurezza far sostituire gli anelli di tenuta da persone autorizzate. Non effettuare mai autonomamente le riparazioni.

Gerät nicht für das Betreiben einer Spritzpistole verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil pour faire fonctionner un pistolet de pulvérisation.

Non utilizzare l'apparecchio per azionare una pistola a spruzzo.



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio

Luftschlauch
Tuyau d'air
Tubo dell'aria

Tragegriff
Poignée de transport
Maniglia di trasporto

Licht
Lumière
Luce

Kompressorstufen-Schalter
Commutateur de niveau de compression
Interruttore stadio compressore

Bedienelemente
Éléments de commande
Elementi di controllo

Licht EIN/AUS
Lumière MARCHÉ/ARRÊT
Luce ON/OFF

Luftdruckschlauch
Tuyau à air comprimé
Tubo flessibile per la pressione dell'aria

Ventilaufsätze
Embouts de valve
Accessori per valvole

Akku-Anschluss
Connexion de la batterie
Collegamento della batteria

Anschluss Luftschlauch
Raccordement du tuyau d'air
Attacco del tubo dell'aria

Staufächer für Kabel
Compartiments de rangement des câbles
Scomparti per i cavi

Schlauch wählen

Choisir le tuyau

Selezionare il tubo flessibile

1



Luftschlauch aufstecken und einrasten
Mettre en place le tuyau d'air et l'encliqueter
Collegare il tubo dell'aria e farlo scattare in posizione

Oder
Ou
o

1



Luftdruckschlauch abrollen und Schnellverschluss öffnen
Dérouler la boucle de pression d'air et ouvrir la fermeture rapide
Srotolare l'anello di pressione dell'aria e aprire la chiusura rapida

2



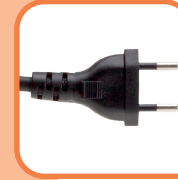
Ventilaufsatz einschieben und Schnellverschluss schliessen
Insérer l'embout de la valve et fermer la fermeture rapide
Inserire l'attacco della valvola e chiudere la chiusura rapida

Energiequelle wählen

Choisir la source d'énergie

Selezionare la fonte di energia

1



Zwei Pool-Stecker aus dem Verstaufach nehmen
Retirer deux connecteurs de piscine de leur compartiment de rangement
Rimuovere due tappi per piscina dal vano portaoggetti

Oder
Ou
o

1



Auto-Adapter aus dem Staufach nehmen
Retirer l'adaptateur de voiture du compartiment de rangement
Rimuovere l'adattatore per auto dal vano portaoggetti

Oder
Ou
o

1



Akku einsetzen
Insérer la batterie
Inserire la batteria

1 Gebrauchen Utilisation Uso

- ! Gebrauchsanweisung beachten!
Observer le mode d'emploi!
- Osservare le istruzioni per l'uso!

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les consignes de sécurité!
- Osservare le istruzioni di sicurezza!



Gerät stabil hinstellen und Zustand prüfen
Poser l'appareil sur une surface stable et vérifier l'état
Sistemare l'apparecchio in modo stabile e controllare lo stato

- i In der Nähe des Verbrauchers aufstellen (lange Luftleitung vermeiden).
Poser à proximité du consommateur (éviter les longues conduites d'air).
Posizionare vicino all'utenza (evitare una condotta dell'aria lunga).
- ! Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
- Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

- ☐ Gerät in einwandfreiem und sauberem Zustand?
Appareil en parfait état et propre?
L'apparecchio è in uno stato perfetto e preciso?
- ☐ Mindestabstand auf allen Seiten: 1 m
La distance minimum sur tous les côtés: 1 m
La distanza minima su tutti i lati: 1 m

2



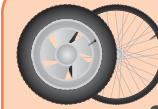
Schlauch/Zubehör anschliessen → S.11
Raccorder tuyau/accessoires → S.11
Collegare il tubo flessibile/l'accessorio → S.11

3



Gerät einstecken → S.11
Brancher l'appareil → S.11
Collegare l'apparecchio alla rete → S.11

- ! Auf keinen Fall mehr als eine Energiequelle verwenden!
N'utilisez en aucun cas plus d'une source d'énergie!
- Non utilizzare mai più di una fonte di energia!



Reifen:
Pneus:
Pneumatici:



- i Gegebenenfalls Ventilkappe abnehmen/Ventil lösen
Enlever le capuchon le cas échéant/dévisser la valve
Togliere eventualmente il cappuccio della valvola/allentare la valvola



Sportbälle:
Ballons de sport:
Palloni sportivi:



Luftmatratzen und Spielzeug:
Matelas à air et jouets:
Materassi ad aria e giocattoli:



**Anwenden
Utiliser
Utilizzare**



7



Gerät mit Druckluft ausblasen
Souffler l'appareil avec de l'air comprimé
Soffiare l'apparecchio con aria compressa

**Reinigung
Nettoyage
Pulizia**

6



Gerät auskühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciare raffreddare l'apparecchio

5



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare il dispositivo

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



Nur mit Gehörschutz, robusten Schuhen, Handschuhen und Schutzbrille arbeiten.
Port obligatoire de protection acoustique, chaussures robustes, gants et lunettes de protection.
Lavorare solo indossando cuffie otoprotettive, scarpe robuste guanti e occhiali protettivi.

Anwenden
Utiliser
Utilizzare

- I  **Gerät einschalten**
Définir l'unité d'impression
Accendere il dispositivo
 - II  **Druckeinheit festlegen**
Définir l'unité d'impression
Unità di pressione impostata
 - III  **Druck einstellen**
Régler la pression
Pressione impostata
 - IV  **Luftauslass starten**
Démarrer la sortie d'air
Uscita aria di avvio
- !** I  **Druckluftschlauch**
Tuyau d'air comprimé
Tubo flessibile per aria compressa

II  **Luftschlauch**
Tuyau d'air
Tubo dell'aria
- V  **Anwenden**
Utiliser
Utilizzare
 - VI  **Luftauslass beenden**
Terminer la sortie d'air
Uscita aria finale
 - VII  **Gerät ausschalten**
Éteindre l'appareil
Spegnere il dispositivo

Licht | Lumière | Luce

- I  **Licht ein/aus**
Lumière marche/arrêt
Luce accesa/spenta

Druckangaben (Richtwerte) Indications de pression (valeurs de référence) Specifiche della pressione (valori indicativi)

Autoreifen:
Pneus de voitures:
Pneumatici per auto:
1,65 – 2,5 bar

Fahrradreifen:
Pneus de vélos:
Pneumatici per bicicletta:
2,4 – 2,8 bar

Volleyball:
Ballon de volley-ball:
Pallone da pallavolo:
0,34 bar

Basketball:
Ballon de basket:
Pallone da pallacanestro:
0,6 bar

i Luftdruck mit einem geeichten Luftdruck-
messer nachprüfen
Vérifier la pression d'air avec un manomètre
étalonné
Controllare la pressione dell'aria con un
apposito rilevatore

Fussball:
Ballon de football:
Pallone da calcio:
0,9 bar

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Eingangsspannung Tension d'entrée Tensione d'ingresso	220–240V ~, 18V DC / 12V DC	Druckluftschlauch Länge Longueur du tuyau d'air comprimé Lunghezza del tubo dell'aria compressa	81 cm
Motorspannung Tension du moteur Tensione del motore	12V DC	Luftschlauch Länge Longueur du tuyau d'air Lunghezza del tubo dell'aria	36 cm
Maximaldruck Pression maximale Pressione massima	160 PSI 11 Bar 1100 kPa	12V Kabel Câble 12V Cavo a 12 V	3 m 18AWG



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalia possibili

Kompressor startet nicht	– Falsche Netzspannung? Eingesteckt? – Akku geladen? – Arbeitsumgebung zu kalt?
Le compresseur ne démarre pas	– Tension secteur incorrecte? Appareil branché? – Batterie chargée ? – Environnement de travail trop froid?
Non avviare il compressore	– Tensione di rete errata? Inserita? – Batteria carica? – Ambiente di lavoro troppo freddo?
Luft tritt aus De l'air s'échappe L'aria esce	Anschluss undicht? Servicestelle kontaktieren. Raccordement pas étanche? Contacter le service après-vente. Collegamento non ermetico? Contattare il punto di assistenza.
Kompressor läuft langsam	– Autobatterie in Ordnung? – Gerät überhitzt? Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
Le compresseur fonctionne trop lentement	– Batterie de voiture OK? – Appareil en surchauffe? Arrêter l'appareil et laisser refroidir.
Il compressore gira lentamente	– Batteria auto a posto? – Apparecchio surriscaldato? Spegner e lasciare raffreddare.
Kompressor läuft, baut aber keinen Druck auf	– Ventilaufsatz korrekt aufgesetzt? – Verbindung zwischen Ventilaufsatz und Gegenstand fachgemäß? – Leck in Luftschlauch?
Le compresseur fonctionne, mais n'établit pas de pression	– Embout pour valves correctement mis en place? – Raccordement entre l'embout pour valves et l'objet dans les règles de l'art? – Fuite dans le tuyau à air?
Il compressore gira, ma non si forma alcuna pressione	– Inserto della valvola inserito correttamente? – Connessione fra inserto della valvola e oggetto a regola d'arte? – Falla nella camera d'aria?

Notizen
Notes
Note

[illegible]

Notizen
Notes
Note

[illegible]

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecceetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		- 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2015/863/EU	- 2000/14/EC - 2011/65/EU	- EN 62841-1:2015/A11:2022 - EN 1012-1:2010 - EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 55014-2:2021 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 - EN 50498:2010
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	KOMPRESSOR 18V 86699.01/101153 PLQEL-791A	Datum: 2025 Date: Data:		
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body Ridöerstrasse 65 80339 Munich, Germany			
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch	Dotzigen, 1. Jan 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugli, PGM	
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch	Dotzigen, 1. Jan 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugli, PGM	

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch